# 9. Timpul imperfect (acţiune repetată)

Mc.11:28, kai ***ejlegon*** aujtw| ejn poia ejxousia tauta poieiv

şi ei îi *tot* ziceau „cu ce autoritate faci acestea?”

## 9.1 Descriere şi reguli

***Imperfectul*** în greacă face parte din grupul timpurilor cu acţiune continuă (lineară) sau repetabilă (prezent, imperfect, viitor), şi în acelaşi timp, din punct de vedere al diatezelor medie şi pasivă face parte din trio-ul timpurilor secundare (imperfect, aorist, mai-mult-ca-perfectul), care folosesc terminaţiile secundare la diateza medie-pasivă. La diateza activă imperfectul se formează din rădăcina prezentului.

**ej +rădăcină prezent + terminaţii imperfect (terminaţii secundare)**

Timpurile care descriu acţiuni din trecut au drept semn caracteristic (mai ales la modul infinitiv) un epsilon, ej, plasat în faţa rădăcinii (augment). Augmentul poate lua două forme, după modul în care interacţionează cu rădăcina verbului:

(1) *augment silabic* - dacă rădăcina verbului începe cu o consoană, atunci augmentul se ataşează în faţa verbului şi are valoare de silabă iniţială:

ej**le**gon, ej**blep**on, ej**baptiz**on pentru legw, blepw, baptizw.

(2) *augment temporal, prin contragere* - dacă rădăcina verbului începe cu o vocală sau cu un diftong, vocala sau diftongul se combină cu augmentul temporal ej şi se obţine o vocală lungă (sau un diftong):

e-a devine h e-ai devine h|

e-e devine h e-au devine hu

e-o devine w e-ei devine h|

e-i devine i lung e-eu devine hu

e-u devine u lung e-oi devine w, oi

Există şi câtea excepţii de la regulile de mai sus, de exemplu, qelw şi mellw, qelw= hjqelon şi mellw=hjmellon de cele mai multe ori - şi ejmellon, uneori. La verbele compuse augmentul se plasează între prepoziţia de început şi rădăcină (accentul pentru aceste tipuri de verbe nu a fi aşezat niciodată înaintea augmentului). Exemple: ajpagw (a conduce înainte, ajpo + ajgw), la imperfect – ajphgon, ejkballw (a arunca în afară, ejk + ballw), la imperfect – ejxeballon.

Imperfectul este un timp secundar şi foloseşte *terminaţii secundare*:

- n - men

- v - te

- x - n

Cu vocalele de legătură, o şi e, se obţin terminaţiile uzuale:

- on - omen

- ev - ete

- e - on

1) cazul lui luw (augment silabic)

ejluon - dezlegam ejluomen -dezlegam

ejluev - dezlegai ejluete -dezlegaţi

ejlue - dezlega ejluon - dezlegau

2) cazul lui ajkouw, a auzi (augment temporal)

hjkouon - auzeam hjkouomen - auzeam

hjkouev - auzeai hjkouete - auzeaţi

hjkoue - auzea hjkouon - auzeau

În ceea ce priveşte accentuarea verbelor, există două reguli de bază:

1. Accentul verbelor regulate este regresiv, adică este plasat cât mai în interiorul cuvântului, spre antepenultima, şi chiar pe antepenultima, dacă se poate.
2. În verbele compuse accentul nu poate să depăşească, în spate, augmentul (nu trece, adică, asupra prepoziţiei de compunere).

La imperfect eijmi - a fi, are augment temporal. Terminaţiile sunt terminaţiile secundare ale diatezelor medii-pasive, pentru că eijmi este deponent la imperfect (are formă medie-pasivă dar înţeles activ).

hjmhn - eram hjmen (hjmeqa) - eram

hjv - erai hjte - eraţi

hjn - era hjsan - erau

## 9.2 Utilizările imperfectului

Imperfectul poate fi folosit în diferite feluri, cu diverse sensuri:

1) imperfectul cu *sens progresiv*, defineşte o acţiune în curs de desfăşurare în trecut.

ex.: kai polloi plousioi ejballon polla.

şi mulţi bogaţi aruncau mult. (Mk. 12:41)

2) imperfectul cu *sens de acţiune frecventă*, indică o acţiune care se petrece în mod obişnuit, repetat, în trecut (pe o perioadă lungă).

ex.: kai ejbaptizonto ejn tw| jIordanh| potamw| uJp j aujtou

şi erau botezaţi de el în râul Iordan... (Mt. 3:6)

3) imperfectul cu *sens iterativ*, descrie o acţiune care se repetă la intervale succesive de timp în trecut (repetare într-o perioadă scurtă).

ex.: oiJ men oujn sunelqontev hjrwtwn aujton...

deci, acum, cei adunaţi laolaltă, Îl tot întrebau... (Fap. 1:6)

kai ejlegon autw|, ejn poia| ejxousia| tauta poieiv;

(Mc.11:28)

şi îl tot întrebau: cu ce autoritate faci acestea?

4) imperfectul cu *sens incipient*, descrie o acţiune continuă în trecut, dar îi accentuează începutul.

ex.: kaqisav de ejk tou ploiou ejdidasken touvojclouv. (Lc. 5:3)

aşezându-se, deci, începu să înveţe din corabie mulţimile.

## 9.3 Exerciţii:

1. Identificaţi verbele la imperfect, analizaţi-le şi traduceţi următoarele propoziţii:

kai poimenev hjsan ejn th| cwra| th| aujth|... (Lc. 2:8)

Petrov de kai jIwannhv ajnebainon eijv to iJeron... (Fapte. 3:1).

kai oiJ proagontev kai oiJ ajkolouqountev ejkrazon wJsanna...

(Mc. 11:9).

ejdidasken gar touv maqhtav kai ejlegen aujtoiv... (Mc. 9:31).

kai ta pneumata ta ajkaqarta, oJtan aujton ejqewroun, prosepipton aujtw| kai ejgrazon legontev oJti Su eij uiJov tou qeou (Mc. 3:11).

kai hjkolouqei aujtw| ojclov poluv kai suneqlibon aujton

(Mc. 5:24)

2. Traduceţi în limba greacă:

1. Apostolii au scris cartea sfântă şi oamenii le ziceau „cu ce autoritate scrieţi acestea?”

2. Pământul era la început pământul lui Dumnezeu şi nu era pământul oamenilor.

3. Regii răi îi persecutau pe ucenicii Domnului pentru că predicau evanghelia.

4. Isus şi fiii lui Zebedei spuneau o parabolă şi orbii ascultau cuvântul Domnului.

5. Fraţii predicau şi păcătoşii nu fugeau, ci ascultau evanghelia lui Dumnezeu.

6. Orbii vedeau, păcătoşii plangeau şi pocăiau pentru că auzeau cuvântul Domnului.

7. Iudeii îl căutau pe Isus şi îl întrebau cu ce autoritate botezi şi predici tu?

1. Voi, învăţătorii, vorbeaţi ucenicilor şi îi botezaţi în Iordan.